


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

« Организация работы гида-переводчика»

по направлению/специальности) 45.03.02 Лингвистика

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цели освоения дисциплины: подготовка высококвалифицированных специалистов соответствующего уровня и профиля, конкурентоспособного на рынке труда, свободно владеющего своей профессией и ориентированного в смежных областях деятельности, способного эффективно работать по специальности на уровне мировых стандартов.

Задачи освоения дисциплины:

формирование профессиональных компетенций, необходимых для предоставления экскурсионных, информационных и организаторских услуг участникам тура на иностранном языке;

-организация переводческого обеспечения различных форм совещаний, консультаций, деловых переговоров;

-разработка проектов в сфере межкультурной коммуникации, межнационального речевого общения, речевого этикета в поликультурной среде

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина относится к блоку «Факультативные дисциплины» основной профессиональной образовательной программы (ОПОП), устанавливаемой вузом.

Для изучения дисциплины студент должен обладать знаниями, умениями и компетенциями, сформированными в процессе изучения таких дисциплин бакалавриата как, Б1.В. ДВ.03.01 «Практический курс перевода первого иностранного языка»,

Б1. В. ДВ.03 02«Практикум по переводу первого иностранного языка».


Дисциплина ориентирована на формирование профессионально значимых знаний, умений и навыков, обеспечивающих достижение высокого уровня языковой компетенции, необходимого для реализации целей научной и профессиональной коммуникации.

Результаты освоения дисциплины будут необходимы для дальнейшего процесса обучения в рамках поэтапного формирования компетенций при изучении следующих специальных дисциплин:

Б1.В. ДВ.03.01 «Практический курс перевода первого иностранного языка», Б1.В. ДВ.03.02 «Практикум по переводу первого иностранного языка», Б1.В.ДВ.05.01«Практический курс перевода второго иностранного языка»,Б1.В. ДВ.05.02 «Практикум по переводу второго иностранного языка, Б2.В. 01(У) «Переводческая практика», Б2. В. 03.(П) «Переводческая практика», Б3. 02 (Г)»Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена»

3. Требования к результатам освоения дисциплины

В ходе освоения дисциплины обучаемые должны овладеть следующими компетенциями:

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф – Аннотация рабочей программы дисциплины		

Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
ПК-2 способен осуществлять профессиональную деятельность в сфере межкультурной и межкультурной коммуникации посредством выполнения различных видов устного последовательного перевода	ИД-1пк2 Знать основы устного последовательного перевода и систему записи исходного текста для осуществления устного перевода ИД-2пк2 Уметь использовать систему сокращенной переводческой записи и осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа для обеспечения межкультурной коммуникации ИД-3пк2 Владеть навыками выполнения устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических, синтаксических, стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста

4. Общая трудоемкость дисциплины

Форма обучения – очная

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы(72 часа)

5. Образовательные технологии

В ходе освоения дисциплины при проведении аудиторных занятий используются следующие образовательные технологии: игровые (деловая игра, ролевая игра); дискуссионные; тестовые технологии.

При организации самостоятельной работы занятий используются следующие образовательные технологии: устная презентация

Контроль успеваемости

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды текущего контроля: тестирование, устные презентации, проведение экскурсии на объектах показа, устный опрос

Промежуточная аттестация проводится в форме: зачета